

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Nr sprawy: IGKM.341-27/09

Poddębice, 2010-01-20

## WYJAŚNIENIA TREŚCI SIWZ (2)

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na:

### **Centrum Turystyki i Rekreacji- Kraina Bez Barrier**

Gmina Poddębice działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z p.zm) w odpowiedzi na skierowane do zamawiającego zapytania dotyczące treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia informuje:

#### **Pytanie 17**

Wnosimy o zastąpienie w § 3 treści ust. 4 wyrazami: „Terminem wykonania przedmiotu umowy będzie data wpisu gotowości do odbioru przedmiotu umowy (przez kierownika budowy) do dziennika budowy i akceptację tego przez inspektora nadzoru.”. Zmiana taka zapewni właściwy czas na realizację przedmiotu umowy bez odwołania się od niejednoznacznego pojęcia „przekazania do eksploatacji.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę treści zapisu § 3 ust 4 projektu umowy ( zał. Nr 6 do SIWZ)

#### **Pytanie 18**

Wnosimy o wykreślenie z projektu umowy przepisu § 9 ust. 7, zgodnie z którym Wykonawca nie będzie naliczał odsetek za opóźnienie Zamawiającego w zapłacie należnego wynagrodzenia w przypadku gdy opóźnienie to zostanie spowodowane opóźnieniem Województwa Łódzkiego w przekazaniu Zamawiającemu środków finansowych w ramach umowy o dofinansowanie projektu pn. „Centrum Turystyki i Rekreacji - Kraina Bez Barrier" w miejscowości Byczyna obręb geodezyjny Rąkczyn, gmina Poddębice, jako uniemożliwiającego skonstruowanie oferty uwzględniającej takie ryzyko.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający wykreśla § 9 ust. 7 projektu umowy ( zał. Nr 6 do SIWZ) na realizację przedmiotowego przedsięwzięcia.

#### **Pytanie 19**

W Szczegółowej Specyfikacji Technicznej, Zamawiający określił parametry minimalne dla nawierzchni syntetycznych poliuretanowych oraz dokumenty, których będzie wymagał do oferty takich jak:

- a. Aprobata lub Rekomendacja Techniczna ITB lub dokument równoważny wydany przez instytucje uprawnione do badań nawierzchni potwierdzające jej zgodność z oferowanym systemem
- b. Aktualny atest higieniczny
- c. Karta techniczna w oryginale podpisana przez producenta
- d. Autoryzacja producenta nawierzchni na wykonywane zadanie
- e. Dokument potwierdzający parametry techniczne i użytkowe odpowiadające standardom IAAF do poziomu Class 1

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Zasadnym jest żądanie dokumentu opisanego w punkcie e. dla nawierzchni poliuretanowych, przeznaczonych na bieżnie lekkoatletyczne, a nie boiska wielofunkcyjne. Nawierzchnia opisana i przeznaczona na boisko wielofunkcyjne takiego certyfikatu zwyczajnie uzyskać nie może, gdyż ze względu na swoje przeznaczenie nie jest przewidziana do badania standardów IAAF.

- a. Czy Zamawiający potwierdza wymóg dołączenia do oferty dokumentów: a. - d.?  
b. Czy Zamawiający będzie wymagał dokumentu opisanego w punkcie e., jednak tylko dla nawierzchni przeznaczonych na bieżnię lekkoatletyczną?

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie wymaga dołączenia powyższych dokumentów do oferty.

Do oferty należy załączyć dokumenty wymienione w części VI Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

**Pytanie 20**

Czy Zamawiający potwierdza wymóg dołączenia do oferty dokumentów dla trawy syntetycznej opisanych w Szczegółowej Specyfikacji Technicznej w pkt. 5.5 tj:

- a. Autoryzacja dla wykonawcy wystawiona i podpisana przez producenta z określeniem przeznaczenia (nazwa inwestycji) w oryginale  
b. Karta techniczna oferowanej nawierzchni wystawiona i podpisana przez producenta z określeniem przeznaczenia (nazwa inwestycji) w oryginale.  
c. Aktualny atest higieniczny na oferowaną nawierzchnię.  
d. Nawierzchnia powinna posiadać badania na zgodność z IRB (International Rugby Board) - Międzynarodowy Komitet Rugby. Kopię dokumentu należy dołączyć do oferty.  
e. Oferowana nawierzchnia z trawy syntetycznej powinna spełniać wymogi użytkowe zgodne z warunkami określonymi przez FIFA Quality Concept for Football Turf do poziomu minimum 1Star co powinno zostać potwierdzone stosownym certyfikatem dla obiektu wyposażonego w oferowaną nawierzchnię  
f. Gwarancja na wykonane roboty nawierzchniowe powinna zostać potwierdzona przez producenta nawierzchni.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie wymaga dołączenia powyższych dokumentów do oferty.

Do oferty należy załączyć dokumenty wymienione w części VI Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

**Pytanie 21**

Prosimy o jednoznaczną odpowiedź w zakresie wysokości ogrodzenia i piłkochwyłów.

Projekt architektoniczno-wykonawczy TOM1/C5 oraz specyfikacja Nr T1 - Boiska i PZT- Buczyna podają sprzeczne informacje. Dotyczy boiska C, D, E, piłkochwyłów, placu zabaw jak i ogrodzenia zewnętrznego.

**Odpowiedź:**

- Ogrodzenie zewnętrzne 2,00m  
Ogrodzenie boiska A 1,1 0m  
Ogrodzenie boiska B 1,1 0m  
Piłkochwyły boiska A min.6,00m  
Piłkochwyły boiska B min. 6,00m  
Ogrodzenie boiska C,D,E . 4,00 m  
ogrodzenie placu zabaw 1,1 0m

**Pytanie 22**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

TOM1/C1 zawiera sprzeczne informacje odnośnie wymiarów całkowitych boiska (Pkt. 1.2-Pkt 2.4). Analogicznie sytuacja przedstawia się w TOM1/C2. Prosimy o jednoznaczną odpowiedź.

**Odpowiedź:**

Wymiary całkowite boiska A 118,2x75,2 m

Wymiary całkowite boiska B 114x76m

**Pytanie 23**

W projekcie budowlanym TOM 2/C3 c3.1 boisko A w pkt 1.2 w tabeli ujęto całkowitą wielkość boiska 8850m<sup>2</sup> (118,2x75,2), a w pkt 2.4 wpisano wymiar 9600m<sup>2</sup> (120x80). Na rysunku PDB:PW:BA:2 wielkość boiska wynosi 8893,68m<sup>2</sup> (117,32x75,82). Jakiej wielkości należy wycenić boisko A?

**Odpowiedź:**

Boisko A ma wymiary 118,2x75,2 m

**Pytanie 24**

W projekcie budowlanym w tabeli w pkt. 1,2 ujęto następujące powierzchnie boisk:

-boisko C 677,30m<sup>2</sup>

-boisko D 761,96m<sup>2</sup>

-boisko E 740,15m<sup>2</sup>

Na rysunku PDB:PW:A;GDEFPZ:5 ujęto powierzchnie boisko

-boisko C 693,36m<sup>2</sup>

-boisko D 776,85m<sup>2</sup>

-boisko E 756,70m<sup>2</sup>.

Jakiej wielkości należy wycenić boiska?

**Odpowiedź**

Na rysunku PDB:PW:A: CDEFPZ:5 nie ujęto powierzchni boisk, podane wymiary dotyczą ogrodzenia boisk. Należy wycenić powierzchnie boisk na podstawie opisu architektonicznego.

**Pytanie 25**

W projekcie budowlanym TOM 2/C C3.4 w pkt. 1.2 szerokość bieżni wynosi 6,9m natomiast na rys. PDB:PW:A:CDEFPZ:5 ujęto bieżnię 4 torową o szerokości 4,93m. Jaką szerokość bieżni należy wycenić:?

**Odpowiedź**

W projekcie budowlanym T1 C4 w pkt. 1.2 jest ujęta szerokość

bieżni 6,90 m, na rysunku PDB:PW:A:CDEFPZ:5 szerokość bieżni

wynosi 6,93m ( szerokość 4 torów 4,93m oraz dwóch pasów bocznych po 1,00 m ) i

jest do wymiar do liczenia powierzchni nawierzchni.

**Pytanie 26**

W projekcie budowlanym TOM 1/C2 w pkt 1.2 boisko główne B ma powierzchnię 8705,81m<sup>2</sup> (1141x76), w pkt 2.4 jest powierzchnia 9600m<sup>2</sup> (120x80), natomiast na rysunkach: PDB:PW:A:BB:3 powierzchnia boiska wynosi 8895,20m<sup>2</sup> (117,32x75,82). Jakiej wielkości należy wycenić boisko główne B?

**Odpowiedź**

Należy wycenić boisko B o wymiarach 114x76m

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

### Pytanie 27

W projekcie TOM 1/C3 boisko C,D,E w punkcie 3 wpisano wypełnienie boiska do piłki plażowej piaskiem kwarcowym o gr. warstwy 50cm, natomiast w specyfikacji technicznej ujęto grubość 30cm piasku. Jaką grubość piasku na boisku do piłki plażowej należy wycenić?

Odpowiedź

Warstwa piasku grubości 30 cm jest wystarczająca. W związku z powyższym należy wycenienie przyjąć taką grubość.

### Pytanie 28

W projekcie TOM 1/C2 boisko B w pkt. 2.3 opisano warstwy podbudowy:

-warstwa odsączająca 15cm

-warstwa pospółki 17cm

-warstwa vegetacyjna 11cm

W dalszej części tego samego punktu ujęto:

-warstwa pospółki 17cm

-warstwa vegetacyjna 11cm

W specyfikacji technicznej na stronie 50 ujęto 13cm warstwy vegetacyjnej.

Proszę o sprecyzowanie jakie warstwy podbudowy pod boisko z trawy naturalnej należy wycenić?

### Odpowiedź

Podbudowa i trawa naturalna Zakres prac:

- wyprofilowanie istniejącej warstwy odsączającej wraz z jej zagęszczeniem i usunięciem ewentualnych zanieczyszczeń warstwy,

- wykonanie warstwy odsączającej ca 15 cm;

- wykonanie oporów z obrzeży krawężnikowych chodnikowych w obwodzie wymienianej murawy

wykonanie zagęszczonej warstwy konstrukcyjnej z pospółki (o niskiej zawartości pyłów) o grubości 17 cm wraz z jej zagęszczeniem ,

wykonanie warstwy vegetacyjnej z mieszanki piasku z glebą urodzajną o grubości 11 cm wraz z jej zagęszczeniem oraz ułożenie standardowo przygotowanej mieszanki nośnych warstw trawnikowych dla obiektów sportowych typu LAVATEN w strefach najbardziej obciążonych na polach karnych;

ułożenie darni o grubości min. 2 cm z trawy z rolki.

Opis dla trawy naturalnej.

Konstrukcja podbudowy i nawierzchni z naturalnej trawy z rolki.

Poszczególne warstwy od góry:

trawa z rolki grubości darni 2,0 cm

warstwa vegetacyjna gr.11 cm - warstwa pospółki (mieszanka żwirowo-piaskowa) ,bez ostrych kamieni, gr.17cm (po zastosowaniu ogrzewania boiska).

Jednocześnie informujemy, że projektant sugeruje iż do powyższej konstrukcji boiska należy zastosować rozwiązania dotyczące wzmocnienia murawy naturalnej zg. z opisem architektonicznym, tj:

**WZMOCNIENIE MURAWY NATURALNEJ.**

W obrębie obu pól bramkowych (18,32x5,50m) boiska z murawa

naturalną oraz w strefach bezpieczeństwa za liniami bocznymi (105,0x1,4m) należy wykonać wzmocnienie murawy naturalnej poprzez ułożenie maty z włókien syntetycznych zasypanych glebą urodzajną o

właściwościach umożliwiającymi wykonanie obsiewu.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Specyfikacja wzmocnienia syntetycznego (wymagania minimalne):

Wysokość całkowita: 72mm,

Rodzaj włókna: 100% polietylen, monofil, grubość minimalna: 150 mikronów,

Kolor włókien: zielony w dwóch odcieniach,

Nasylenie włókna (DTEX): 30.000,

Gęstość splotów: 1.600/m<sup>2</sup>, 14 włókien w splocie,

Osnowa: tkanina podlegająca biodegradacji,

Technologia produkcji: tkanie,

Wypełnienie: ziemia żyzna przeznaczona do zasiewu trawy naturalnej, 5cm,

Przepuszczalność dla wody (bez wypełnienia): 200ltr/m<sup>2</sup>/min.

Mieszanka użyta do zasiewu wzmocnienia syntetycznego powinna posiadać odmiany traw identyczne i w identycznych proporcjach jak darń układana z rolki.

### Pytanie 29

W projektach budowlanych dotyczących boisk A,B,C,D,E ujęto wyposażenie;

-bramki do piłki nożnej 7,32x2,44 -4szt

-chorągiewki narożne

-słupki, siatka, linie do siatkówki plażowej

W specyfikacji technicznej na stronie 63 ujęto:

-bramki do piłki nożnej 7,32x2,44

-bramki do rugby

-kabinę dla zawodników

-stolik sędziowski i pomocy medycznej

-kabinę długości 3,08m

-słupki do siatkówki z osłonami i siatką do siatkówki

-stanowisko sędziowskie

-stojaki do koszykówki

-słupki do tenisa z siatką

Proszę o sprecyzowanie jakie wyposażenie należy wycenić?

### Odpowiedź

Bramki do piłki nożnej 7,32 x 2,44 - 4 sztuki

chorągiewki narożne

bramki do rugby

kabinę dla zawodników

stolik sędziowski i pomocy medycznej

kabinę długości 3,08 m

słupki do siatkówki z osłonami i siatka do siatkówki

stanowisko sędziowskie

stojaki do koszykówki

słupki do tenisa z siatką

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

### Pytanie 30

W opisie projektu ujęto budowę trybun, natomiast w projekcie TOM 2/C2 w pkt. 3.2 w tabeli rozwiązań konstrukcyjnych ujęto opis przy ścianach zewnętrznych „uzupełnienie w części istniejącej bloczki Ytong w części podlegającej rozbudowie bloczki; wapienno-piaskowe Silka 18”. Proszę o wyjaśnienie o co chodzi (w przypadku gdy jest przewidziana rozbudowa trybun proszę o przesłanie dodatkowego opisu i projektów).

#### Odpowiedź

W projekcie nie przewidziano rozbudowy trybun. Prawidłowy jest zapis w opisie trybun T1 w części T2.C2 dołączony do projektu wykonawczego w tabeli rozwiązania konstrukcyjne części dotyczącej ścian zewnętrznych w projekcie wykonawczym, tj. : ściany żelbetowe wylewane na mokro, wg projektu konstrukcyjnego.

### Pytanie 31

Na rysunkach ujęto ogrodzenie boisk C,D,E wysokości 1,1m natomiast w specyfikacji technicznej w pkt. 1.3,4 wpisano ogrodzenie wysokości 4m. Jakiej wysokości należy wycenić wycenie ogrodzenie boisk C, D, E?

#### Odpowiedź

Ogrodzenie boiska C,D,E . 4,00 m

### Pytanie 32

Prosimy o określenie jakiej wysokości ma być ogrodzenie zewnętrzne?

#### Odpowiedź

Ogrodzenie zewnętrzne 2,00 m

### Pytanie 33

Ogrodzenie wewnętrzne, w tym ogrodzenie kortów mają według projektu wys. 1,10 m. Wysokość minimalna ogrodzenia kortów powinna wynosić 4,0 m. Prosimy o potwierdzenie, że należy zastosować ogrodzenie o wys. 1,10 m?

#### Odpowiedź

Ogrodzenie wewnętrzne boiska A i B oraz placu zabaw - 1,1 0m, natomiast ogrodzenie boisk C,D,E - 4,00 m, zgodnie z projektem. Na rysunku PDB:PW:A:CDEFPZ:5 wystąpił błąd piśmienny.

### Pytanie 34

Według pkt 4.4 Roboty ziemne opisu technicznego do projektu drogowego do objętości wykopów doliczono korytowanie pod ciągi piesze, parkingi i boiska we wschodniej części działki oraz korytowanie pod nawierzchnię projektowanych boisk do piłki nożnej. Czy również uwzględniono w bilansie mas ziemnych wykonanie rowów chłonnych?

#### Odpowiedź

Obliczenia obejmują rowy chłonne.

### Pytanie 35

Prosimy o określenie materiału z jakiego ma być wykonana nawierzchnia miejsc postojowych parkingu

#### Odpowiedź

Parkingi mają nawierzchnię jak jezdnia manewrowa tj z betonu asfaltowego.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

### **Pytanie 36**

Prosimy o określenie grubości kostki brukowej, SSTI-452-09 i projekt wykonawczy TOM1/C7 podają sprzeczne informacje.

#### **Odpowiedź**

Kostka brukowa na chodnikach jest zaprojektowana grubości 8 cm.

### **Pytanie 37**

Prosimy o podanie powierzchni utwardzonej z kostki betonowej

#### **Odpowiedź**

Powierzchnia z kostki betonowej : 1609,0 m<sup>2</sup>.

### **Pytanie 38**

W związku z rozbieżnością rozwiązań warstw podłogowych między projektem architektonicznym a projektem branżowym c.o. budynku zaplecza, prosimy o wskazanie właściwego układu warstw podłogowych

#### **Odpowiedź**

Właściwe warstwy podłogowe są w projekcie architektonicznym.

### **Pytanie 39**

Prosimy wskazać jednoznacznie materiał z jakiego mają być wykonane balustrady przy trybunie, dokumentacja w tej kwestii nie jest jednoznaczna

#### **Odpowiedź**

Balustrady ze stali ocynkowanej malowanej proszkowo lub równorzędne. Na rysunku PDB:PW:A:T1:Z:29 wystąpił błąd piśmienny.

### **Pytanie 40**

Prosimy wskazać miejsce i sposób połączenia kanalizacji deszczowej z odprowadzeniem wody z zadaszenia trybuny.

#### **Odpowiedź**

Podejścia prostopadłe i wbicia poprzez uszczelkę insitu do kolektora PVC400 (20 przykanalików PVC160).

### **Pytanie 41**

Prosimy o określenie sposobu montażu przyborów sanitarnych ( miski ustępowe 19 szt. i pisuarów 2 szt.) W opisie branżowym i specyfikacji technicznej nie jest to określone natomiast z rysunków architektonicznych wynika montaż na stelażach podtynkowych.

#### **Odpowiedź**

Montaż na stelażach podtynkowych

### **Pytanie 42**

Prosimy o sprecyzowanie zakresu robót przy wykonaniu ogrodu botanicznego.

#### **Odpowiedź**

W projekcie zieleni w zakresie ogrodu botanicznego znajdują się roboty polegające na wykonaniu nasadzeń roślin i ich pielęgnacji, łącznie z roślinami wodnymi (wraz z kosztami).

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Fundusze Europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

#### **Pytanie 43**

Jaka ma być grubość zadaszania z poliwęglanu na trybunach zewnętrznych i jaki ma być to poliwęglan, ponieważ w opisie technicznym do projektu trybun jest poliwęglan 5-komorowy, natomiast na rysunku PDB:PW:A:T1 :K:28 - 3 komorowy?

#### **Odpowiedź**

Zgodnie z projektem budowlanym oraz ze specyfikacją techniczną zastosowano pokrycie zadaszania trybun z blachy trapezowej T45. W projekcie wykonawczym architektonicznym w tym zakresie wystąpił błąd, który zostanie poprawiony na etapie nadzoru budowlanego.

#### **Pytanie 44**

W projekcie drogowym wykonawczym zamieszczone są dwie różne tabele robót ziemnych dotyczących trasy T1 .Według jednej jest 33,99 m3 nasypów i 1195,78 m3 wykopów, natomiast według drugiej 34,02 m3 nasypów i 1326,42 m3 wykopów. Która z tabel jest właściwa?

#### **Odpowiedz**

Właściwa jest wielkość robót ziemnych dla T1: 34,02 N i 1326,42 W.

#### **Pytanie 45**

Wnosimy aby w § 12 w ust. 1 w pkt 8 po wyrazie „terminy” dodać wyrazy „technicznie uzasadnione nie krótsze niż 14 dni”. Zmiana taka pozwoli w sposób prawidłowy technicznie usunąć ew. wady oraz racjonalnie wyważy interesy stron umowy.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę treści zapisu § 12 w ust. 1 w pkt 8 projektu umowy ( zał. Nr 6 do SIWZ)

Zamawiający informuje, że pytania oraz odpowiedzi stają się integralną częścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

Do wiadomości:

- wszyscy uczestnicy

Burmistrz Poddebice  
Piotr Sęczkowski